

SOMMAIRE ¶

POÈMES EN LANGUE FRANÇAISE	→	11 ¶
Andrée Chédid.....	→	13 ¶
L'Amour II	→	15 ¶
Feu Air Eau Terre	→	15 ¶
Cités	→	16 ¶
La Vérité	→	17 ¶
Allegro	→	18 ¶
Est ce ainsi	→	19 ¶
Visage	→	19 ¶
Qui reste debout?	→	20 ¶
Épreuves de l'être	→	20 ¶
Gott Mitt Uns	→	21 ¶
Impatience	→	21 ¶
Si la mort était morte	→	21 ¶
La mort devant	→	22 ¶
En friche	→	22 ¶
Stéphane Mallarmé.....	→	23 ¶
Le vierge, le vivace et le bel aujourd'hui ...	→	25 ¶
Brise marine	→	26 ¶
Apparition	→	27 ¶
Haine du pauvre	→	28 ¶
Victor Hugo.....	→	29 ¶
Spectacle rassurant	→	31 ¶
La guerre	→	33 ¶
Au peuple	→	34 ¶
L'an neuf de l'Hégire	→	35 ¶
Les pauvres gens	→	41 ¶
Le pont	→	47 ¶
Paul Éluard.....	→	50 ¶
On ne peut me connaître	→	51 ¶
Promenade	→	52 ¶
Le tout est de tout dire	→	52 ¶
C'est la douce loi des hommes...	→	53 ¶
Je te l'ai dit...	→	54 ¶
La loi	→	55 ¶

Seconde nature	→	56 ¶
Nudité de la vérité	→	57 ¶
Dit de la force et de l'amour	→	57 ¶
Claude Vigée.....	→	61 ¶
Le dernier espoir	→	63 ¶
L'Art de la fugue	→	64 ¶
Délivrance du Souffle	→	65 ¶
Jamais plus	→	65 ¶
Aimé Césaire.....	→	67 ¶
La roue	→	69 ¶
Écoutez l'homme blanc	→	70 ¶
Louis Aragon.....	→	71 ¶
Que serais-je sans toi	→	73 ¶
Il n'y a pas d'amour heureux	→	74 ¶
Nous dormirons ensemble	→	76 ¶
Parti-pris	→	77 ¶
Paul Verlaine.....	→	79 ¶
Marine	→	81 ¶
Mon rêve familial	→	81 ¶
Clair de lune	→	82 ¶
Chanson d'automne	→	83 ¶
Jacques Prévert.....	→	85 ¶
La lessive	→	87 ¶
Soleils couchants	→	90 ¶
Les enfants qui s'aiment	→	91 ¶
Pater noster	→	92 ¶
Louise Labbé.....	→	95 ¶
Ô longs désirs, ô espérances vaines	→	97 ¶
Rutebœuf.....	→	99 ¶
La plainte de Ruteboeuf (extrait)	→	101 ¶
Robert Desnos.....	→	103 ¶
J'ai tant rêvé de toi	→	105 ¶
Eugène Guillevic.....	→	107 ¶

Caillou	→	109 ¶
L'ennemi	→	110 ¶
Edmond Jabès	→	111 ¶
Chanson de l'étranger	→	113 ¶
Arthur Rimbaud	→	115 ¶
Les corbeaux	→	117 ¶
Marine	→	119 ¶
Le Dormeur du Val	→	120 ¶
POÈMES EN HÉBREU ou YIDDISH.....	→	121 ¶
Haïm Nahman Bialik.....	→	123 ¶
Puisque tu me quittes	→	125 ¶
Reine Shabbat	→	127 ¶
« Je suis seul » - <i>levadi</i>	→	128 ¶
Ils ont secoué la poussière	→	130 ¶
Après ma mort	→	132 ¶
Les étoiles scintillent et s'éteignent	→	134 ¶
Yehuda Amichai.....	→	135 ¶
Grande tranquillité : questions et réponses	→	137 ¶
La précision de la douleur et le brouillage du bonheur	→	138 ¶
Le lieu où je n'ai pas été	→	139 ¶
L'homme dans sa vie	→	140 ¶
Fenêtres et tombes	→	142 ¶
Sur trois ou quatre personnes dans une chambre	→	143 ¶
O, mon ami	→	144 ¶
La moitié des gens dans le monde	→	145 ¶
Avec toute la rigueur de la miséricorde	→	146 ¶
Instructions à la serveuse	→	147 ¶
Je vois de nombreux autres visages	→	149 ¶
De tous les morts	→	150 ¶
Une fois un grand amour	→	150 ¶
Dieu a pitié des enfants du jardin	→	151 ¶
Vivre	→	152 ¶
Haïm Gouri	→	153 ¶
Chant pour l'amitié, שיר הרעות	→	155 ¶

Shaul Tchernichovsky 157

→ 5

Mon anthologie poétique

Credo	→	159
Léa Goldberg	→	161
Le poème	→	163
Le Pin	→	164
Je voyage en moi	→	165
Charny (T.Carmi).....	→	167
Le Sacrifice	→	169
Condamné à l'eau	→	170
Zishe Weinper	→	171
Zishe Weinper et Léo Glaeser	→	173
Chacun de nous parfois...	→	175
Aharon Amir.....	→	177
Un chien	→	179
A la fin des fins	→	181
Zelda Mishkowsky	→	183
A propos des faits	→	185
Chanson ancienne	→	186
Toute cette misère - quand vais-je mourir?	→	186
Dans l'entrée	→	187
Chacun d'entre nous a un nom	→	188
Aaron Lutzky (Aaron Zucker)	→	189
L'inquiétude	→	191
Avrom Sutzkever	→	193
Un instant	→	195
POÈMES EN LANGUE RUSSE OU POLONAISE	→	197
Ossip Mandelstam	→	199
Les Poésies d'amour	→	201
Une flamme est dans mon sang	→	202

Mon anthologie poétique Tome II

Boris Pasternak.....	→	203 ¶
A Marina Tsvetaïeva	→	205 ¶
Alexandre Blok.....	→	207 ¶
Religion	→	208 ¶

¶

Mon anthologie poétique ¶

Je préfère la magnifique liberté	→	209 ¶
Zbigniew Herbert	→	211 ¶
Le tabouret	→	213 ¶
Réflexions de Monsieur Cogito sur la Rédemption	→	214 ¶
Monsieur Cogito au sujet de la magie	→	215 ¶
Monsieur Cogito médite sur la souffrance	→	216 ¶
« Les cinq »	→	217 ¶
POÈMES EN LANGUE ESPAGNOLE	→	219 ¶
Octavio Paz	→	221 ¶
Decir, hacer (A Roman Jakobson)	→	223 ¶
Tus ojos	→	225 ¶
Antonio Machado.....	→	227 ¶
Soñé que tú me llevabas	→	228 ¶
Cuando sea mi vida	→	229 ¶
Y cuando llegue el día del último viaje...	→	230 ¶
Nunca perseguí la gloria	→	231 ¶
Blas de Otero.....	→	233 ¶
Pido la paz y la palabra	→	235 ¶
En nombre de muchos	→	237 ¶
A la inmensa mayoría	→	238 ¶
Raphael Alberti.....	→	241 ¶
A galopar	→	243 ¶

Gabriel Celaya	→	244 ¶
La Poesía es un arma cargada de futuro	→	247 ¶
Federico Garcia Lorca.....	→	251 ¶
La casada infiel	→	253 ¶
El lagarto está llorando	→	257 ¶
POÈMES EN LANGUE ANGLAISE	→	259 ¶
Walt Whitman	→	261 ¶
Poets to come	→	262 ¶
A Woman Waits for Me	→	264 ¶
Crossing Brookling Ferry	→	266 ¶
Poètes new-yorkais.....	→	269 ¶

→ ¶7

Mon anthologie poétique ¶

Moyshe-Leyb Halpern	→	271 ¶
"E. B." White	→	275 ¶
Emma Lazarus	→	279 ¶
Jean Tomer	→	283 ¶
Dorothy Parker	→	287 ¶
Georgia Douglas Johnson	→	289 ¶
James Mercer Langston Hughes	→	293 ¶
Jerome Rothenberg	→	299 ¶
Countee Cullen	→	305 ¶
Arna Bontemps	→	309 ¶
Claude McKay	→	312 ¶
Hugh MacDiarmid	→	315 ¶
Scotland - Écosse	→	317 ¶
The Watergaw - L'arc-en-ciel	→	319 ¶
W.B. Yeats.....	→	321 ¶
An Irish Airman Foresees His Death	→	323 ¶
He Wishes for the Cloths of Heaven'	→	324 ¶

Rabindranath Tagore.....→	325 ¶
Give Me Strength →	327 ¶
Margaret Atwood→	329 ¶
The Rest →	331 ¶
POÈMES EN LANGUE ITALIENNE→	333 ¶
Pier Paolo Pasolini.....→	335 ¶
Nuova poesia in forma di rosa →	337 ¶
Nouvelle poésie en forme de rose →	340 ¶
Giacomo Leopardi→	343 ¶
L'infini →	345 ¶
À la dame de ses pensées →	346 ¶
POÈMES EN LANGUE PERSANE.....→	349 ¶
Sohrab Sepehri→	351 ¶
Sur sa pierre tombale →	352 ¶
Ecoute →	353 ¶
Ahmad Shamlou.....→	355 ¶

Mon anthologie poétique ¶

Au passage du vent →	357 ¶
Elégie →	357 ¶
Hafez Shirazi→	359 ¶
Au printemps prochain →	361 ¶
Arrêtez d'être si religieux →	362 ¶
POÈMES EN LANGUE TURQUE→	363 ¶
Nazim Hikmet→	365 ¶
Je t'aime →	367 ¶
Poèmes →	368 ¶
Il neige dans la nuit... →	369 ¶

-----		---
Karadja-Oghlan.....→.....		371 ¶
Belle dont j'aime les yeux bruns	→	372 ¶
« Feu nomade »	→	373 ¶
POÈMES EN LANGUE ARMÉNIENNE.....→.....		375 ¶
Paruyr Sevak.....→.....		377 ¶
L'analyse de la nostalgie (Garod)	→	379 ¶
Nous sommes peu nombreux...	→	381 ¶
Vahan Terian.....→.....		383 ¶
J'aime tes yeux sombres et méchants, profonds	→	385 ¶
Comment puis-je me plaindre?	→	385 ¶
¶		